



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### Maszynka do strzyżenia włosów + zestaw pielęgnacyjny – MMW-04

Hair trimmer & beauty kit/Машинка для стрижки волос + набор аксессуаров/Haarschneider + Pflegeset

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>11</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....</b>	<b>18</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>26</b>

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Nie wolno trzymać urządzenia wilgotnymi rękoma!
- ▶ Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, ładowarki w wodzie lub innych płynach!
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci oraz gdy są one strzyżone!
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub złamanym grzebieniem i gdy w ostrzach brakuje zębów, ponieważ może to być przyczyną obrażeń.
- ▶ Nie wolno używać maszynki podczas kąpieli!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach!
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wolno wykorzystywać urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w ostrza urządzenia.
- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić czy ostrza są odpowiednio ustawione.
- ▶ Nie używać maszynki w pobliżu wody w wannach, miskach lub innych naczyniach oraz wilgotnych pomieszczeniach.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienkę, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o zna-

mionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

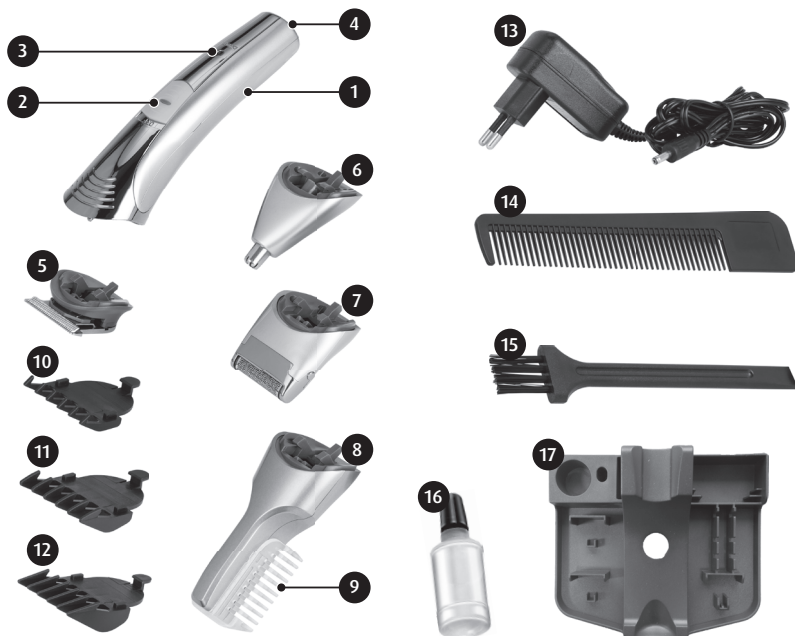
- ▶ Nie wyciągaj ładowarki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj ładowarki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nożyki tnące są bardzo ostre. Zachować ostrożność podczas montażu, demontażu i czyszczenia. Nie wolno dotykać elementów ruchomych ostrzy podczas pracy urządzenia!
- ▶ Nie myć ostrzy w wodzie.
- ▶ Zmieniać przystawki do strzyżenia tylko kiedy strzyżarka jest wyłączona.



**OSTRZEŻENIE! Nie używać tego sprzętu w pobliżu wody.**

- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczaj do zamoczenia ładowarki!**
- ▶ Używaj wyłącznie ładowarki dołączonej do urządzenia. Wytwarza ona niskie napięcie odpowiednie do zasilania maszynki.
- ▶ Urządzenia należy używać wyłącznie do pielęgnacji włosów na głowie, twarzy i ciele.
- ▶ Urządzenie przechowuj, używaj i ładuj w temperaturze pomiędzy 15 °C a 35 °C

## OPIS URZĄDZENIA



- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obudowa maszynki</li> <li>2. Włącznik/wyłącznik</li> <li>3. Lampka kontrolna podłączenia do sieci „CHARGE”</li> <li>4. Gniazdo ładowarki</li> <li>5. Głowica strzygąca</li> <li>6. Głowica (trymer) do nosa i uszu</li> <li>7. Głowica goląca (foliowa)</li> <li>8. Głowica do przycinania włosów na ciele</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Nasadka do regulacji wysokości przycinania</li> <li>10. Przystawka do strzyżenia 3 mm</li> <li>11. Przystawka do strzyżenia 6 mm</li> <li>12. Przystawka do strzyżenia 10 mm</li> <li>13. Ładowarka</li> <li>14. Grzebień</li> <li>15. Pędzelek</li> <li>16. Olejek</li> <li>17. Podstawa na maszynkę i akcesoria</li> </ol> |
|---|--|

### ŁADOWANIE AKUMULATORA MASZYNY

- ▶ Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia, musisz ładować je przez co najmniej 5 godzin.
- ▶ Przed rozpoczęciem pierwszego ładowania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Podłącz przewód ładowarki do gniazda ładowarki (4).
- ▶ Następnie umieść ładowarkę (13) w gniazdku zasilania.
- ▶ Na urządzeniu zapali się lampka kontrolna sygnalizująca podłączenie do sieci (3) informująca że urządzenie jest ładowane.
- ▶ Nie ładuj akumulatora dłużej niż 6 godzin.
- ▶ Urządzenie jest wyposażone w akumulator NiMH bez efektu pamięci co sprawia że może być doładowywany w trakcie eksploatacji.
- ▶ Całkowicie naładowane urządzenie może pracować bez ładowania nie dłużej niż 45 minut.

- ▶ W momencie gdy urządzenie zacznie pracować wolniej należy podłączyć ładowarkę celem doładowania akumulatora.
- ▶ Standardowe ładowanie akumulatora nie powinno być dłuższe niż 4 godziny - odłącz ładowarkę po 4 godzinach ładowania.

#### OPTIMALIZACJA CZASU PRACY AKUMULATORA:

- ▶ Dwa razy w roku kompletnie rozładuj akumulator poprzez uruchomienie silnika aż do całkowitego zatrzymania.
- ▶ Nie pozostawiaj podłączonej do sieci ładowarki jeśli nie ładujesz urządzenia.
- ▶ Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, musi być ładowane przez 6 godzin.

**UWAGA! Nie uruchamiaj urządzenia podczas ładowania akumulatora!**

#### MONTAŻ/DEMONTAŻ WYBRANEJ GŁOWICY

1. Wybraną głowicę (5),(6),(7) lub (8) dopasuj kształtem do obudowy maszynki (rys.1), a następnie zahacz jej wystający trzpień do gniazda w obudowie maszynki i dociśnij głowicę do obudowy (rys.2).



rys. 1



rys. 2

2. Demontaż wybranej, zamontowanej, głowicy następuje po jej naciśnięciu pod kątem około 45° (rys.3).

**UWAGA! Montaż i demontaż można przeprowadzać tylko przy wyłączonym urządzeniu**



rys. 3

#### UŻYCIE MASZYNY – STRYŻENIE

**UWAGA! Przed pierwszym użyciem głowicy (5) naoliw ząbki strzygące (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).**

1. Przed rozpoczęciem strzyżenia dopilnuj aby włosy były całkowicie suche. Uczesz je w kierunku wzrostu.

2. W maszynce zainstaluj głowicę strzygącą (5).
3. Na głowicy zamontuj jedną z trzech przystawek do strzyżenia (rys.4). Dostępne są trzy przystawki (10), (11), (12) o długościach strzyżenia: 3, 6 i 10 mm. Zdjęcie przystawki z głowicy jest możliwe po podważeniu języczka znajdującego się na końcu przystawki.
4. Uruchom maszynkę włącznikiem (2), przesuwając go w kierunku głowicy strzygącej.



rys. 4

**UWAGA! Zawsze przesuwaj maszynkę w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów, w przeciwnym razie nie będzie ona właściwie strzyc włosów. Maszynkę przesuwaj powoli.**

5. Przesuwaj maszynkę nad czubkiem głowy, aby uzyskać wszędzie równomierną długość.
6. Zwracaj uwagę na to, żeby płaska część przystawki do strzyżenia zawsze dotykała głowy, wtedy włosy będą strzyżone równo.
7. Aby uzyskać dobry wynik strzyżenia, w przypadku włosów kręconych, rzadkich lub długich i cienkich możesz używać grzebienia (14) będącego w wyposażeniu, do kierowania włosów w stronę maszynki.
8. Podczas strzyżenia regularnie usuwaj włosy z grzebienia oraz przystawki.
9. Precyzyjne konturowanie, wystrzyżenie obszaru powyżej szyi i wokół uszu możliwe jest bez użycia przystawki do strzyżenia. Zwróć jednak uwagę że:
  - podczas strzyżenia bez użycia przystawki do strzyżenia maszynka usunie wszystkie włosy z którymi się zetknie
  - przed nadaniem konturu włosom wokół uszu należy uczesać grzebieniem końce włosów nad uszami
  - należy nachylać maszynkę w taki sposób, aby tylko jedna krawędź elementu tnącego dotykała końców włosów
  - należy przycinać delikatnie same końce włosów a linia włosów powinna znajdować się blisko uszu
  - nadanie konturów włosom na karku i barkach wymaga odwrócenia maszynki i wykonania ruchu w dół
10. Po zakończonym strzyżeniu wyłącz maszynkę włącznikiem (2).

## UŻYCIE MASZYNKI – TRYMER DO NOSA I USZU

1. W maszynce zainstaluj głowicę (trymer) do nosa i uszu (6).
2. Uruchom maszynkę włącznikiem (2), przesuwając go w kierunku głowicy trymera.
3. Ostrożnie włóż końcówkę tnącą trymera w nozdrze lub do ucha.
4. Delikatnie ruszaj maszynką do góry i w dół, jednocześnie obracając w lewo i prawo. Pozwoli to skuteczniej obcinać niepożądane owłosienie.

**UWAGA! Trymer obcina włosy (nie wyrywa ich) dzięki czemu nie zostaje podrażniona delikatna skóra w nosie lub uchu. Nie przycinaj trymerem włosów w innych częściach ciała.**

5. Nie wkładaj zbyt głęboko trymera do nosa lub ucha (max. 5mm).
6. Po zakończonej pracy trymera wyłącz maszynkę włącznikiem (2).

## UŻYCIE MASZYŃKI – GOLARKA FOLIOWA

1. W maszynce zainstaluj głowicę golącą (7).
2. Uruchom maszynkę włącznikiem (2), przesuwając go w kierunku głowicy golącej.
3. Zbliż maszynkę do twarzy w taki sposób aby golarka delikatnie dotykała do zarostu na twarzy.
4. Stosuj delikatne, krótkie ruchy co przełoży się na skuteczność golenia. Jednocześnie drugą ręką naciągaj skórę na twarzy co pozwala prostować włoski a tym samym ułatwia golenie twarzy.

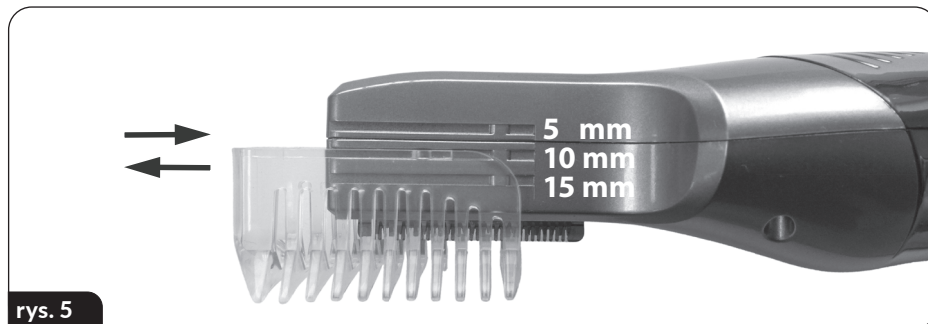
**UWAGA! Golarka służy jedynie do modelowania zarostu oraz golenia niewielkich powierzchni na twarzy.**

5. Po zakończonej pracy golarki wyłącz maszynkę wyłącznikiem (2).

## UŻYCIE MASZYŃKI – PRZYSTAWKA DO PRZYCINANIA WŁOSÓW

**UWAGA! Przed pierwszym użyciem głowicy (8) naoliw ząbki strzygące (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).**

1. W maszynce zainstaluj przystawkę (głowicę) do przycinania włosów na ciele, brody (8).
2. W przystawce (8) zainstaluj na odpowiedniej wysokości nasadkę do regulacji wysokości strzyżenia (9). Dostępne są trzy wysokości: 5, 10 i 15 mm (rys.5).



rys. 5

3. Uruchom maszynkę włącznikiem (2), przesuwając go w kierunku przystawki przycinającej.
4. Przyłóż przystawkę wklęsłą stroną do ciała i powoli przesuwać maszynkę po włosach w kierunku jakim rosną. Ruchy muszą być powolne i bardzo precyzyjne.
5. Kontroluj na bieżąco ilość nagromadzonych ściętych włosów. Jeżeli nagromadzi się ich zbyt dużo na nasadce (9) to przerwij przycinanie i oczyść nasadkę.
6. Aby całkowicie usunąć włosy to przytnij je samą przystawką (8) bez nasadki (9) a następnie usuń golarką foliową (7).
7. Po zakończonej pracy przystawki wyłącz maszynkę wyłącznikiem (2).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Nigdy nie zanurzaj w wodzie ani w innych płynach maszynki (1) oraz ładowarki (13).**

**UWAGA! Maszynkę oraz głowice stanowiące wyposażenie należy czyścić po każdym użyciu.**

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

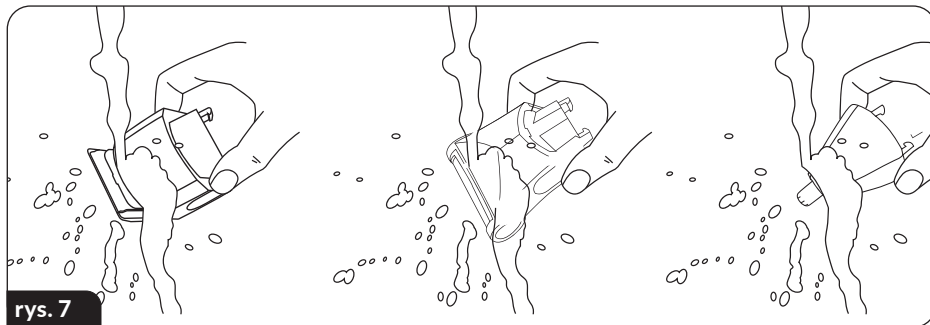
1. Obudowę urządzenia czyść wilgotną szmatką. Przy silnych zabrudzeniach maszynyki dodaj do szmatki łagodnego detergentu.
2. Zawsze po demontażu wybranej głowicy oczyść miejsce montażu głowic w maszynie (rys.6) przy użyciu pędzelka (15).
3. Głowicę (5), (6), (7) po użyciu spłucz delikatnie pod bieżącą wodą w sposób pokazany na rys.7. Głowice przed ponownym użyciem muszą całkowicie wyschnąć.



rys. 6

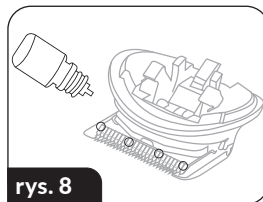
**UWAGA! Nigdy nie zanurzaj głowicy maszynyki (5), (6), (7) całkowicie w wodzie.**

4. Głowicę do przycinania włosów na ciele (8) oczyść tylko na sucho przy pomocy pędzelka (15).
5. Wyczyść wnętrze głowicy gołacej (7) przy pomocy pędzelka (15). Dostęp do wnętrza uzyskasz po zdjęciu nakładki z folią strzygącą zablokowanej w głowicy dwoma zatrzaskami po jej bokach. Przed ponownym użyciem załóż nakładkę z folią strzygącą. Regularnie smaruj głowicę strzygącą odrobiną olejku (16).



rys. 7

6. Przed pierwszym użyciem oraz po każdym pięciu strzyżeniach naoliw zębki strzygące (rys.8) w głowicy strzygącej (5) oraz głowicy do przycinania (8). Nie używaj olejków do włosów, smarów, olejów zmieszanych z naftą lub rozpuszczalnikiem.
7. Urządzenie przechowuj w suchym, nienastłonecznionym miejscu.



rys. 8

**UWAGA! Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje, które mogą spowodować zanieczyszczenie środowiska. Przed wyrzuceniem wyeksploatowanego urządzenia wyjmij z niego akumulator. Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Maksymalny czas pracy ciągłej: KB MAX = 15 min

Maksymalny poziom hałasu:  $L_{WA} = 48$  dB



PL

**UWAGA! Firma MPM zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

### Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

## GUIDELINES REGARDING USER SAFETY:

- Read the user's manual carefully before use.
- Do not hold the device in wet hands!
- Store the device away from water!
- Do not submerge the device, charger in water or other liquids!
- Be extra careful when there are children near the device or when their hair is clipped!
- Do not hang the cable on sharp edges and do not allow it to touch hot surfaces.
- Do not use damaged device, also when the cable or plug is damaged – in such a case return the device to be repaired in an authorised service point.
- Using accessories which are not recommended by the manufacturer may cause device damage, fire or bodily harm.
- Do not use the device with damaged or broken comb and when there are teeth missing in the blades, as it may cause harm.
- Do not use the clipper during a bath!
- Never leave the device on without supervision!
- Do not put the device on hot surfaces!
- The device is intended only for home use.
- Do not use the device for other aims than the ones it was intended for.
- Do not insert anything between the device blades.
- Before use, check whether the blades are correctly set.
- Do not use the clipper near water in baths, basins or other receptacles, as well as in wet rooms.
- This device may be used by children of at least 8, and by people with compromised physical or mental capacity, or people with no experience and knowledge of the equipment, if there is a provided supervision or instruction regarding the equipment in a safe way, so that the hazards related with it are understood. Children should not perform cleaning or maintenance of the device without supervision.
- Store the device and its cable in a place inaccessible for children below 8.
- In order to ensure additional protection, it is recommended to install residual current devices (RDC) with rated activation differential voltage not exceeding 30 mA. In this scope, contact electricity professional.
- Do not pull the charger from the network socket by pulling on the cable.
- Do not connect the charger to the socket with wet hands.
- Do not use the device on open air.
- Clipping blades are very sharp. Stay careful during assembly, disassembly and cleaning. Do not touch moving blade elements during the device operation!
- Do not clean the blades in the water.

- ▶ Change clipping attachments only when the hair clipper is off.

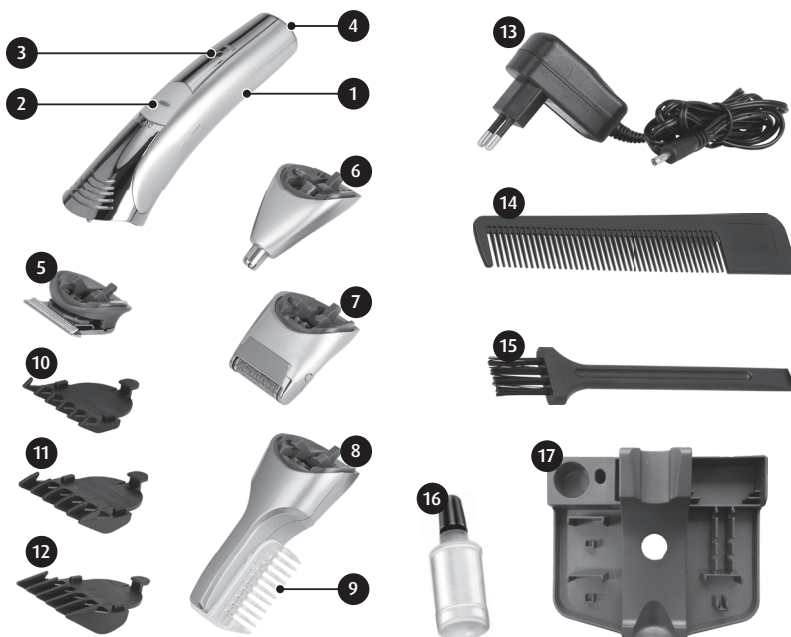


**WARNING! Do not use this device near water.**

- ▶ **WARNING! Do not use this equipment near baths, showers, swimming pools and similar water receptacles.**
- ▶ **WARNING! Do not allow the charger to get wet!**
- ▶ Use only the mains adapter provided. It generates the low voltage required for this device.
- ▶ Only use the device to trim hair on the head, facial hair and body hair.
- ▶ Store, use and charge the appliance at a temperature between 15°C and 35°C

EN

## OVERVIEW



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Trimmer body                         | 10. 3 mm trimming comb           |
| 2. Power switch                         | 11. 6 mm trimming comb           |
| 3. CHARGE power adapter indicator light | 12. 10 mm trimming comb          |
| 4. Power adapter input                  | 13. Power adapter                |
| 5. Hair cutting head                    | 14. Comb                         |
| 6. Nose & ear trimmer head              | 15. Brush                        |
| 7. Jaw shaving head                     | 16. Blade oil                    |
| 8. Body hair trimmer head               | 17. Trimmer & accessories cradle |
| 9. Trimming control attachment          |                                  |

### CHARGING THE TRIMMER BATTERY

- ▶ Before using this hair trimmer for the first time, charge it for at least 5 hours.
- ▶ Before charging for the first time, make sure that the hair trimmer is powered off.
- ▶ Connect the power adapter cable to the power adapter input (4).
- ▶ Connect the power adapter (13) to a mains outlet.
- ▶ The CHARGE indicator light (3) is on which means that the power adapter is connected to the mains and the hair trimmer is charged.
- ▶ Do not charge the battery for more than 6 hours.
- ▶ The hair trimmer has a NiMH battery without the 'memory effect'; this means it can be charged while the hair trimmer is powered on.
- ▶ The hair trimmer can work cordlessly for 45 minutes when fully charged.
- ▶ When the hair trimmer starts running noticeably more slowly, connect the power adapter to recharge the battery.
- ▶ Standard battery charging should not be longer than 4 hours - disconnect the charger after 4 hours of charging.

### OPTIMISING THE BATTERY LIFE:

- ▶ Follow this procedure two times a year. Discharge the battery completely by starting the hair trimmer and leaving it to stop completely on its own.
- ▶ Do not leave the power adapter connected to a mains outlet if you are not charging the hair trimmer.
- ▶ If you did not use the hair trimmer for a long time, recharge it for at least 6 hours before use.

**CAUTION! Do not start the device while charging the battery.**

### INSTALLING AND REMOVING TRIMMER HEADS

1. Align the base of the head (5), (6), (7) or (8) to the receptacle on the hair trimmer body (Fig. 1). Engage the head pin in the respective socket in the hair trimmer body and press down the head to the body to secure it (Fig. 2).



2. The head is removed by pushing it away from the body at approximately 45° (Fig. 3).

**CAUTION! Install / detach each head with the hair trimmer powered off.**



Fig. 3

#### USING THE HAIR TRIMMER: TRIMMING HEAD HAIR

**CAUTION! Oil the blade of the head (5) before the first use (see CLEANING AND MAINTENANCE).**

1. The hair must be completely dry before trimming. Comb your hair in the direction of their growth.
2. Attach the head hair head (5).
3. Choose one of the three trimming combs and attach it to the installed head (Fig. 4). There are three trimming combs (10), (11), and (12) to choose from with the following trimming length options, respectively: 3, 6 and 10 mm. Release the tab at the end of the trimming comb to detach it from the head.
4. Start the hair trimmer by sliding the Power switch (2) toward the head.



Fig. 4

**CAUTION! Always work by moving the hair trimmer in the direction opposite to that of the hair growth; otherwise the trimming performance will be poor. Work in slow, steady passes.**

5. Move the hair trimmer over the top of the head in each pass to trim all hair to an equal length.
6. Keep the flat bottom of the trimming comb sliding along the scalp to trim the hair to an equal length.
7. For the best trimming effect with curly, sparse or long and thin hair, use the comb (14) included with the product to bring the hair toward the hair trimmer blade.
8. Frequently remove clippings from the trimming comb and the hair comb.
9. Precise trimming and shaving above the neck and around the ears do not require a trimming comb. Mind these guidelines, however:
  - Without a trimming comb, the hair trimmer will shave away all hair it engages, leaving the skin bald.
  - Comb down the hair tips over the ears before trimming the hairline around them.
  - Work with the hair trimmer at an angle at which only one edge of the blade touches the hair.
  - Carefully trim off the hair at the ends and keep the hairline near the ears.
  - Hold the hair trimmer bottom side up and work in downward passes to trim the hairline on the back of the neck and the sideburns.
10. When done, turn off the hair trimmer by sliding the Power switch (2) away from the head.

#### USING THE HAIR TRIMMER: NOSE & EAR TRIMMER HEAD

1. Install the nose & ear trimmer head (6).
2. Start the hair trimmer by sliding the Power switch (2) toward the head.
3. Carefully place the tip of the trimmer head in the nostril or in the ear.

4. Move the hair trimmer up and down gently while twisting it to the left and right. This will help remove unwanted hair effectively.

**CAUTION! The trimmer head cuts the hair (instead of pulling it). This does not leave the delicate skin in the nose and the ears sore. Do not use the nose & ear trimmer head on other body parts.**

5. Do not push the nose & ear trimmer head too deep into the nostril or the ear (5 mm deep is enough).
6. When done, turn off the hair trimmer by sliding the Power switch (2) away from the head.

#### USING THE HAIR TRIMMER: JAW SHAVING HEAD

1. Install the jaw shaving head (7).
2. Start the hair trimmer by sliding the Power switch (2) toward the head.
3. Bring the hair trimmer close enough to the face for the jaw shaving head to touch the facial hair.
4. Work in gentle and short passes for a better shaving effect. Use your other hand to keep the facial skin taut; this helps keep the short hair away from the skin and make shaving easier.

**CAUTION! The jaw shaving head is for modelling the stubble and shaving small patches on the face.**

5. When done, turn off the hair trimmer by sliding the Power switch (2) away from the head.

#### USING THE HAIR TRIMMER: BODY HAIR TRIMMER HEAD

**CAUTION! Oil the blade of the head (8) before the first use (see CLEANING AND MAINTENANCE).**

1. Install the body hair trimmer head (8). It is suitable for trimming the beard too.
2. Install the trimming control attachment (9) at the suitable trimming length on the body hair trimmer head (8). The trimming control attachment can be installed in one of the grooves to choose one of the trimming lengths: 5, 10 or 15 mm (Fig. 5).

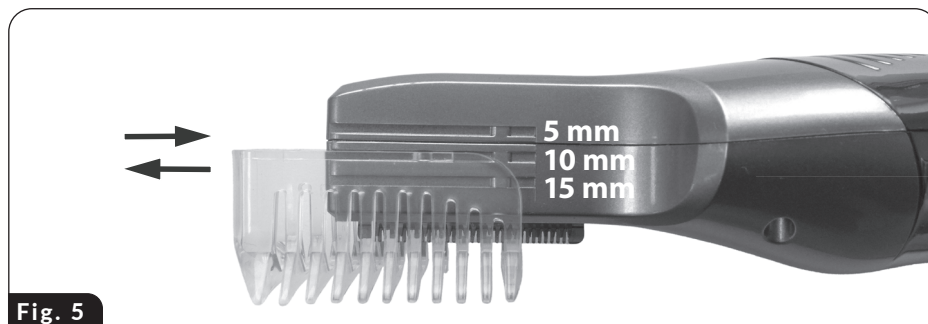


Fig. 5

3. Start the hair trimmer by sliding the Power switch (2) toward the head.
4. Bring the concave side of the trimming control attachment close to the body and work in passes by moving the attachment over the hair and in the direction of their growth. Work in slow and careful passes.

5. Monitor the volume of hair clippings. If there is too much of hair caught in the trimming control attachment (9), stop trimming and clean it.
6. If you want to shave the hair completely, use the body hair trimmer head (8) without the trimming control attachment (9). Finish off with the jaw shaving attachment (7).
7. When done, turn off the hair trimmer by sliding the Power switch (2) away from the head.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! Never immerse the hair trimmer (1) and/or the power adapter (13) in water or other liquids.**

**CAUTION! Clean the hair trimmer and all included accessories after every use.**

**CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive pastes, solvents and other strong chemicals for cleaning, as they can damage the hair trimmer.**

1. Clean the hair trimmer body with a damp cloth. Remove persistent grime with a damp cloth and some detergent.
2. Every time you remove a head, clean the head base and the hair trimmer receptacle (Fig. 6) with the brush (15).
3. Rinse the head (5) / (6) / (7) gently under running water after each use. See Fig. 7. Once rinsed, the head must be completely dry before use.

**CAUTION! Never immerse the head (5) / (6) / (7) completely in water.**

4. Clean the body hair trimmer head (8) dry and with the brush (15).
5. Clean the inside of the jaw shaving head (7) with the brush (15). Access the inside of the jaw shaving head by removing the metal film guard which is disengaged by releasing the two latches on both sides. Reattach the metal film guard before use. Frequently lubricate the heads with a drop or two of the blade oil (16).

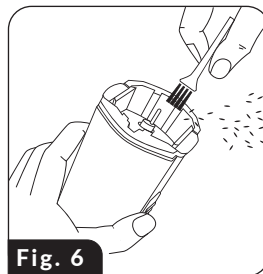


Fig. 6

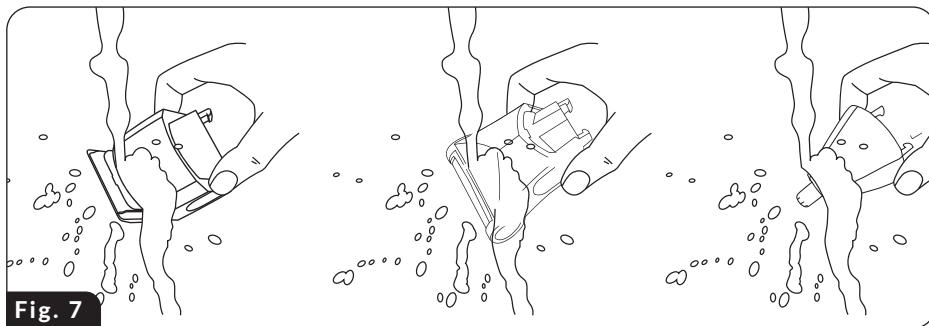
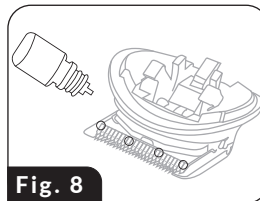


Fig. 7

6. Before the first use and after every five trimming sessions, lubricate the blade (Fig. 8) of the hair cutting head (5) and the body hair trimming head (8). Do not use hair oils, machine grease, or any lubricants with petroleum or solvents.
7. Keep the hair trimmer in a dry place, away from sunlight.

**NOTE! The battery the appliance is equipped with contains substances, which may result in environment pollution. Before disposal of the appliance remove the battery. Do not dispose the appliance. Provide it to a special disposing center in order to have it utilized. In this way one help to protect the natural environment.**



## TECHNICAL SPECIFICATIONS

**See the product nameplate for technical specifications.**

**Maximal time of continuous operation:** KB MAX = 15 min

**Maximal noise pollution level:**  $L_{WA} = 48$  dB



EN

**CAUTION! MPM reserves the right to modify the product specifications.**

## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

**Poland**



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- ▶ Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией обслуживания.
- ▶ Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками!
- ▶ Устройство должно находиться вдали от воды!
- ▶ Не погружайте прибор, шнур или вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Будьте особенно внимательны, когда поблизости от устройства находятся дети, а также при их стрижке.
- ▶ Не вешайте провод на острых краях и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- ▶ Не пользуйтесь неисправным устройством, также при повреждении кабеля или вилки - в таких случаях, устройство следует отправить на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование дополнительных аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- ▶ Не используйте прибор с поврежденным или сломанным гребнем, и когда на лезвиях отсутствуют зубья, так как это может привести к травме.
- ▶ Не используйте машинку во время купания!
- ▶ Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- ▶ Не ставьте устройство на горячие поверхности!
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего использования.
- ▶ Не используйте устройство не по назначению.
- ▶ Не вставляйте никаких предметов в ножи устройства.
- ▶ Перед использованием проверьте, что лезвия находятся в правильном положении.
- ▶ Не используйте машинку возле воды в ванной, в мисках или другой посуде и во влажных помещениях.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при условии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.
- ▶ Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.
- ▶ Для дополнительной защиты, рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения с номинальным током

дифференциального действия не более 30 мА. В связи с этим, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

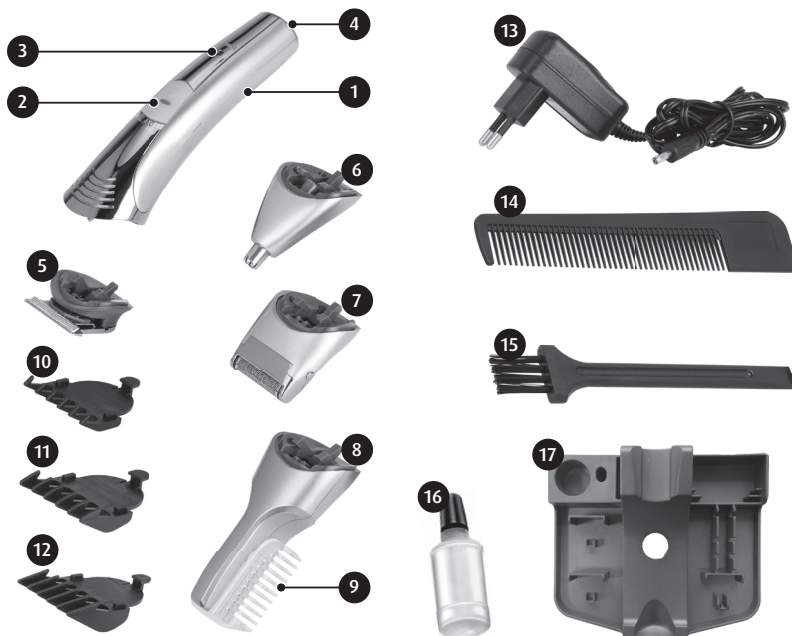
- ▶ Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Режущие ножи очень острые. Соблюдайте осторожность во время установки, снятия и очистки. Не прикасайтесь к подвижным частям ножей во время работы устройства!
- ▶ Не мойте ножи в воде.
- ▶ Меняйте насадки для стрижки только когда машинка отключена.



**ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.**

- ▶ **ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью.**
- ▶ **ВНИМАНИЕ! Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.**
- ▶ Используйте только сетевой адаптер, поставляемый в комплекте с устройством. В нем применяется низкое напряжение, необходимое для данного устройства.
- ▶ Используйте прибор только для стрижки волос на голове, лице и теле.
- ▶ Храните, используйте и заряжайте устройство при температуре от 15 °С до 35 °С.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Корпус машинки
2. Переключатель Вкл./Выкл.
3. Световой индикатор питания CHARGE
4. Разъем зарядного устройства
5. Стригущая головка
6. Головка (триммер) для носа и ушей
7. Бреющая головка (сеточная)
8. Головка для подрезания волос на теле
9. Насадка для регулировки длины волос
10. Насадка для стрижки 3 мм
11. Насадка для стрижки 6 мм
12. Насадка для стрижки 10 мм
13. Зарядное устройство
14. Расческа
15. Кисточка
16. Масло
17. Подставка для машинки и аксессуаров

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА МАШИНКИ

- ▶ Перед первым использованием прибора заряжайте его в течение не менее 5 часов.
- ▶ Перед первой зарядкой прибора убедитесь, что он выключен.
- ▶ Подсоедините провод зарядного устройства к разъему зарядного устройства (4).
- ▶ Затем подключите зарядное устройство (13) к розетке питания.
- ▶ На приборе загорится световой индикатор, который является сигналом подключения к сети (3) и информирует о том, что прибор заряжается.
- ▶ Не заряжайте аккумулятор более 6 часов.
- ▶ Прибор оснащен никель-металлогидридным аккумулятором без эффекта памяти, благодаря чему его можно заряжать во время работы.

- ▶ Полностью заряженный прибор может работать без подключения к источнику питания не более 45 минут.
- ▶ Когда прибор начинает работать медленнее, подключите зарядное устройство для подзарядки аккумулятора.
- ▶ Стандартная зарядка аккумулятора не должна быть более 4 часов - отсоедините зарядное устройство после 4 часов зарядки.

#### ОПТИМИЗАЦИЯ СРОКА СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРА:

- ▶ Дважды в год полностью разряжайте аккумулятор, запуская двигатель до его полной остановки.
- ▶ Не оставляйте зарядное устройство подключенным к сети, если вы не заряжаете прибор.
- ▶ Если прибор не использовался в течение длительного периода, его необходимо заряжать в течение 6 часов.

**ВНИМАНИЕ! Не запускайте устройство во время зарядки аккумулятора.**

#### МОНТАЖ/ДЕМОНТАЖ ГОЛОВКИ

1. Приставьте к корпусу прибора одну из головок (5), (6), (7) или (8) (рис. 1), а затем вставьте ее выступающий язычок в гнездо в корпусе прибора и прижмите головку к корпусу (рис. 2).



2. Для демонтажа установленной головки следует нажать на нее под углом около 45° (рис.3).

**ВНИМАНИЕ! Монтаж и демонтаж может выполняться только после выключения прибора**



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ - СТРИЖКА

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием стригущей головки (5) смажьте зубцы (см.: „ЧИСТКА И УХОД“)

1. Перед началом стрижки убедитесь, что ваши волосы полностью высохли. Расчешите их в направлении роста.
2. Наденьте на машинку стригущую головку (5).
3. Наденьте на головку одну из трех насадок для стрижки (рис. 4). Имеются три насадки (10), (11), (12) для стрижки длиной: 3, 6 и 10 мм. Для снятия насадки с головки необходимо поддеть язычок, находящийся на конце насадки.
4. Включите машинку с помощью переключателя (2), передвинув его в направлении к стригущей головке.



рис. 4

**ВНИМАНИЕ!** Всегда перемещайте машинку в направлении, противоположном росту волос, иначе она будет стричь волосы неправильно. Перемещайте машину медленно.

5. Перемещайте машинку по макушке для получения равномерной длины.
6. Следите за тем, чтобы плоская часть насадки для стрижки всегда касалась головы, тогда волосы будут стричься ровно.
7. Чтобы получить хороший результат в случае стрижки вьющихся, редких или длинных и тонких волос, вы можете использовать расческу (14), предназначенную для направления волос к машинке.
8. Во время стрижки регулярно удаляйте волосы с расчески и насадки.
9. Выравнивание линии и стрижка волос в области затылка и вокруг ушей возможны без использования насадки для стрижки. Обратите внимание, однако, что:
  - при стрижке без насадки для стрижки машинка удалит все волосы, с которыми соприкоснется
  - перед выравниванием линии волос вокруг ушей следует расчесать кончики волос над ушами
  - необходимо держать машинку таким образом, чтобы только один край режущего элемента касался кончиков волос
  - необходимо подрезать только кончики волос, а линия волос должна находиться недалеко от ушей
  - выравнивание линии волос на затылке и висках требует разворота машинки и движения вниз
10. После завершения стрижки выключите прибор с помощью переключателя (2).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ - ТРИММЕР ДЛЯ НОСА И УШЕЙ

1. Наденьте на машинку головку (триммер) для носа и ушей (6).
2. Включите машинку с помощью переключателя (2), передвинув его в направлении к головке триммера.

3. Осторожно вставьте режущий наконечник триммера в ноздрю или ухо.
4. Аккуратно перемещайте машинку вверх и вниз, одновременно поворачивая влево и вправо. Это позволит более эффективно подрезать нежелательные волосы.

**ВНИМАНИЕ!** Триммер подрезает волосы (не вырывает их), благодаря чему не раздражает нежную кожу носа или ушей. Не используйте триммер для подрезания волос на других участках тела.

5. Не вставляйте триммер слишком глубоко в нос или ухо (макс. 5 мм).
6. После завершения работы триммера выключите машинку с помощью переключателя (2).

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ - СЕТОЧНАЯ БРИТВА

1. Наденьте на машинку бреющую головку (7).
2. Включите машинку с помощью переключателя (2), передвинув его в направлении к бреющей головке.
3. Приблизьте машинку к лицу таким образом, чтобы бритва мягко касалась щетины на лице.
4. Выполняйте мягкие, короткие движения, что положительно повлияет на эффективность бритья. Одновременно, с помощью другой руки, растягивайте кожу на лице, что позволяет выпрямлять волоски и тем самым облегчает бритье бороды.

**ВНИМАНИЕ!** Бритва служит только для моделирования щетины и для бритья небольших участков на лице.

5. После завершения работы бритвы выключите машинку с помощью переключателя (2).

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ - НАСАДКА ДЛЯ ПОДРЕЗАНИЯ ВОЛОС

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием стригущей головки (8) смажьте зубцы (см.: „ЧИСТКА И УХОД“).

1. Наденьте на машинку насадку (головку) для подрезания волос на теле, бороды (8).
2. На насадке (8) установите на соответствующей высоте насадку для регулировки длины волос (9). Имеются три высоты: 5, 10 и 15 мм (рис.5).

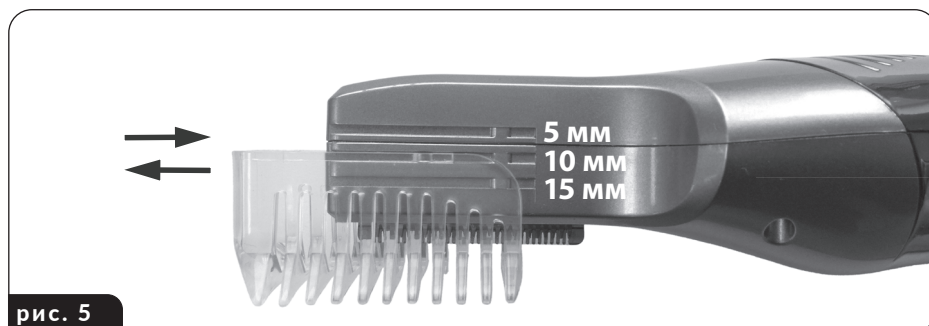


рис. 5

3. Включите машинку с помощью переключателя (2), передвинув его в направлении к насадке для подрезания волос.

4. Приложите машинку к телу вогнутой стороной и медленно перемещайте по волосам в направлении их роста. Движения должны быть медленными и очень точными.
5. Не забывайте следить за количеством состриженных волос. Следует прервать работу и очистить насадку (9), если на ней собралось слишком много волос.
6. Чтобы полностью удалить волосы, подрежьте их с помощью насадки (8) без насадки (9), а затем удалите с помощью сеточной бритвы (7).
7. После завершения работы насадки выключите машинку с помощью переключателя (2).

## ЧИСТКА И УХОД

**ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте машинку (1) и зарядное устройство (13) в воду или другие жидкости.**

**ВНИМАНИЕ! Машинка и головки - это оборудование, которое должно очищаться после каждого использования.**

**ВНИМАНИЕ! Не используйте острые предметы, абразивные пасты, растворители и другие сильнодействующие химические вещества для очистки - их использование может повредить прибор.**

1. Корпус прибора протирайте влажной тканью. В случае сильного загрязнения машинки нанесите на ткань мягкое моющее средство.
2. После снятия головки не забывайте очищать место ее установки в машинке (рис. 6) с помощью кисточки (15).
3. Головку (5), (6), (7) после использования промойте аккуратно под проточной водой, как показано на рис. 7. Перед повторным использованием головки должны быть полностью сухими.

**ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте головки машинки (5), (6), (7) полностью в воду.**

4. Головку для подрезания волос на теле (8) очищайте только с помощью сухой кисточки (15).
5. Внутреннюю часть бреющей головки (7) очищайте с помощью кисти (15). Доступ к внутренней части вы получите после снятия сеточной насадки, зафиксированной на головке с помощью двух защелок по бокам. Наденьте сеточную насадку перед повторным использованием. Регулярно смазывайте стригущую головку небольшим количеством масла (16).

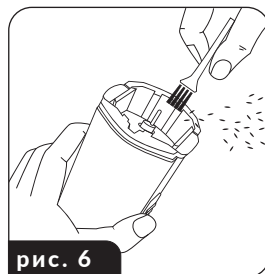


рис. 6

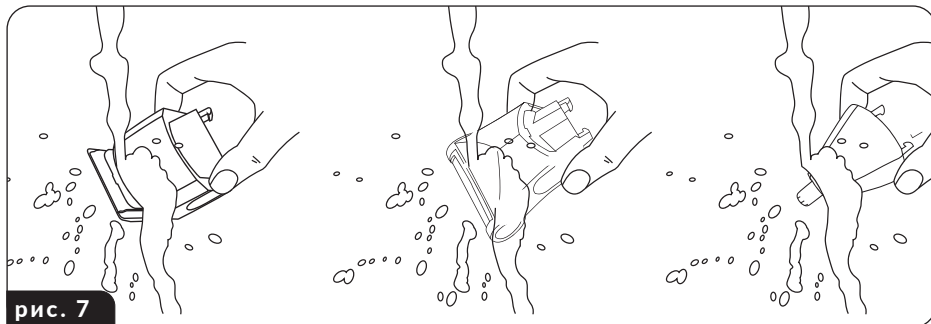


рис. 7

6. Смазывайте маслом зубцы (рис. 8) стригущей головки (5) и головки для подрезания волос (8) перед первым использованием и после каждых пяти стрижек. Не используйте масла для волос, смазки, масла, смешанные с керосином или растворителем.
7. Храните прибор в сухом, темном месте.

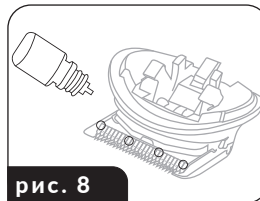


рис. 8

**ВНИМАНИЕ!** Установленный в устройство аккумулятор содержит вещества, которые могут привести к загрязнению окружающей среды. Перед выбрасыванием отработанного устройства необходимо вынуть из него аккумулятор. Не выбрасывайте использованного устройства вместе с обычными отходами/мусором. Сдайте их на специальный пункт, собирающий отходы с целью их утилизации. Таким способом, вы поможете защитить натуральную окружающую среду.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.

Максимальное время непрерывной работы: KB MAX = 15 min

Максимальный уровень шума:  $L_{WA} = 48$  дБ



RU

**ВНИМАНИЕ!** Компания MPM оставляет за собой право на внесение технических изменений!

## ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)

### Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen!
- ▶ Das Gerät fern von Wasser halten!
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker kann im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten oder mit dem Gerät bedient werden!
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät, Adapter oder andere Teile beschädigt sind, um Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät nicht beim Baden verwenden!
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht laufen lassen!
- ▶ Auf keinen heißen Oberflächen abstellen!
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Hausgebrauch.
- ▶ Dieses Gerät darf ausschließlich zu dem Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden.
- ▶ Keine Fremdkörper in Gerätschneiden einführen.
- ▶ Vor Verwendung überprüfen, ob die Schneideeinheit richtig eingestellt ist.
- ▶ Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, wird empfohlen, am Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung, die einen

nominalen Auslösestrom von maximal 30 mA hat, zu installieren. Fragen Sie diesbezüglich Ihren Installateur.

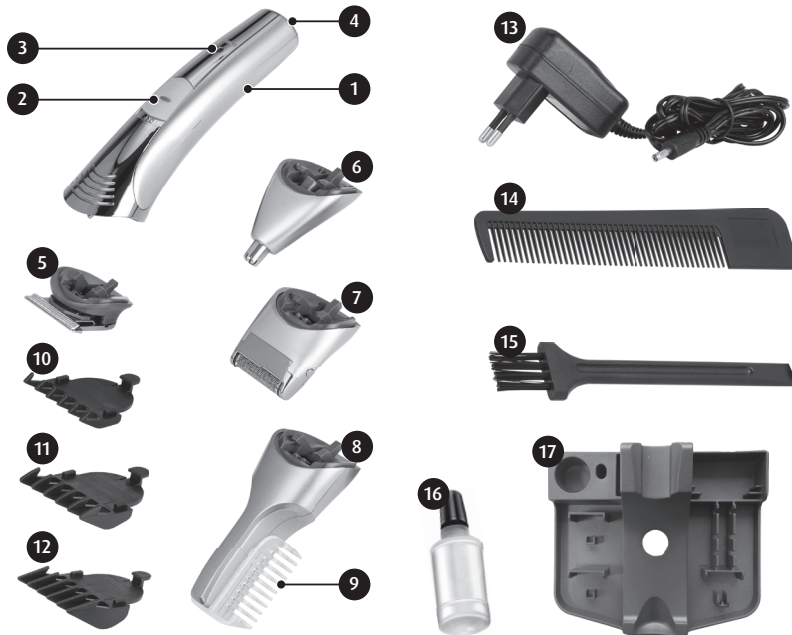
- ▶ NICHT am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Die Schneiden sind sehr scharf. Bei der Montage, Demontage und Reinigung mit äußerster Vorsicht vorgehen. Bewegliche Elemente der Schneiden während des Betriebs niemals anfassen!
- ▶ Schneiden nicht im Wasser eintauchen.
- ▶ Kammaufsätze beim abgeschalteten Gerät austauschen.



**WARNUNG! Gerät fern von Wasser halten.**

- ▶ **WARNUNG! Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten!**
- ▶ **WARNUNG! Halten Sie das Netzteil trocken.**
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Es erzeugt die Kleinspannung für dieses Gerät.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- oder Bart- oder Körperhaaren.
- ▶ Lagern, verwenden und laden Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 15 °C und 35 °C.

## GERÄTBESCHREIBUNG



1. Gehäuse
2. Ein/ Aus-Schalter
3. Netzanzeige „CHARGE“
4. Ladegerätbuchse
5. Schneidkopf
6. Kopfstück (Trimmer) für die Nase und Ohren
7. Rasierkopf (Folienrasierer)
8. Kopfstück zum Trimmen von Körperbehaarung
9. Aufsatz zur Einstellung der Schnitthöhe
10. Kammaufsatz 3 mm
11. Kammaufsatz 6 mm
12. Kammaufsatz 10 mm
13. Ladegerät
14. Kamm
15. Pinsel
16. Öl
17. Sockel für das Gerät und Zubehör

## AUFLADEN DER AKKUS

- Bevor das Gerät zum ersten Mal eingesetzt wird, muss es mindestens 5 Stunden lang aufgeladen werden.
- Vor dem ersten Aufladen sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist.
- Kabel des Ladegerätes an der Ladegerätbuchse (4) anschließen.
- Ladegerät (13) an einer Steckdose anschließen.
- Am Gerät leuchtet die Kontrolllampe zur Anzeige des Netzanschlusses (3), die den Ladevorgang anzeigt, auf.
- Den Akku max. 6 Stunden lang aufladen.
- Das Gerät ist mit einem NiMH-Akku – ohne Memory-Effekt ausgerüstet, dadurch kann es auch während des Betriebs nachgeladen werden.

- ▶ Das vollständig aufgeladene Gerät kann max. 45 Minuten lang ohne Stromversorgung betrieben werden.
- ▶ Wenn das Gerät anfängt langsamer zu arbeiten, sollte es zum Aufladen ans Ladegerät angeschlossen werden.
- ▶ Die Standardladung des Akkus sollte nicht länger als 4 Stunden dauern - trennen Sie das Ladegerät nach 4 Stunden Ladezeit.

#### OPTIMIERUNG DER AKKU-BETRIEBSDAUER

- ▶ Den Akku zwei Mal im Jahr vollständig entladen, dazu den Motor bis zum vollständigen Stillstand in Betrieb setzen.
- ▶ Wenn das Gerät nicht aufgeladen wird, das Ladegerät unbedingt von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Wurde das Gerät längere Zeit über nicht verwendet, muss es 6 Stunden lang aufgeladen werden.

**ACHTUNG! Starten Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs.**

#### ANBRINGUNG/DEMONTAGE DES GEWÄHLTEN KOPFSTÜCKS

1. Die Form des gewählten Kopfstücks (5), (6), (7) oder (8) an das Gehäuse des Geräts anpassen (Abb.1), anschließend den herausragenden Bolzen in der Buchse im Gehäuse des Geräts einhaken und das Kopfstück an das Gehäuse festpressen (Abb. 2).



Abb. 1



Abb. 2

2. Zum Abbauen des montierten Kopfstücks sollte es unter 45° (Abb. 3) angedrückt werden.

**ACHTUNG! Die Montage und Demontage des Kopfstücks darf nur beim abgeschalteten Gerät erfolgen.**



Abb. 3

## GEBRAUCH DES GERÄTS – SCHNEIDEN

**ACHTUNG! Vor ersten Gebrauch des Kopfstücks (5) sollten seine Zinken eingölt werden (siehe: „REINIGUNG UND WARTUNG“)**

1. Vor Beginn des Schneidvorgangs sicherstellen, dass das Haar vollständig trocken ist. In Haarwuchsrichtung kämmen.
2. Schneidkopf (5) am Gerät anbringen.
3. Einen der drei Kammaufsätze am Kopfstück anbringen (Abb. 4). Verfügbar sind drei Kammaufsätze (10), (11), (12) mit der Schnittlänge von: 3, 6 und 10 mm. Der Aufsatz kann vom Kopfstück abgenommen werden, nachdem die Lasche am Ende des Aufsatzes angehoben wird.
4. Das Gerät mit dem Schalter (2) einschalten, dazu den Schalter in Richtung des Schneidkopfs verschieben.



**ACHTUNG! Den Haarschneider stets in Haarwuchsrichtung verschieben, ansonsten wird das Haar nicht sachgemäß zugeschnitten. Das Gerät langsam verschieben.**

5. Das Gerät über der Kopfspitze verschieben, sodass das Haar überall gleichmäßig lang zugeschnitten wird.
6. Beachten, dass der flache Teil des Kammaufsatzes immer am Kopf anfasst, so wird das Haar gleichmäßig zugeschnitten.
7. Für ein zufriedenstellendes Ergebnis wird im Fall vom lockigen, dünnen und langen und dünnen Haar empfohlen den mitgelieferten Kamm (14) zu verwenden, mit dem das Haar in Richtung des Haarschneiders gekämmt werden kann.
8. Während des Haarschneidens das Haar vom Kamm und vom Kopfstück regelmäßig entfernen.
9. Präzises Formen, Zuschneiden im Bereich über dem Nacken und um die Ohren herum ist ohne den Kammaufsatz möglich. Beachten:
  - dass beim Zuschneiden des Haars ohne den Kammaufsatz das ganze Haar entfernt wird, das mit dem Haarschneider in Kontakt kommt
  - vor dem Formen des Haars um die Ohren herum das Haar über den Ohren mit einem Kamm gekämmt werden muss
  - dass der Haarschneider zu neigen ist, sodass nur ein Rand des Schneidelements an den Haarspitzen anfasst
  - dass nur die Haarspitzen sanft zuzuschneiden sind, die Haarlinie, sollte sich nah an den Ohren befinden
  - zum Formen des Haars im Nacken und in der Schifferkrause der Haarschneider umgewendet und nach unten bewegt werden muss
10. Nach abgeschlossenem Haarschnitt das Gerät mit dem Schalter (2) abschalten.

## GEBRAUCH DES GERÄTS – TRIMMER FÜR DIE NASE UND OHREN

1. Kopfstück (Trimmer) für die Nase und Ohren (6) am Gerät anbringen.
2. Das Gerät mit dem Schalter (2) einschalten, dazu den Schalter in Richtung des Trimmkopfs verschieben.
3. Schneidaufsatz des Trimmers in die Nase oder das Ohr schieben.

4. Das Gerät sanft nach oben und nach unten bewegen, gleichzeitig nach links und rechts drehen. So kann das ungewollte Haar leichter zugeschnitten werden.

**ACHTUNG! Mit dem Trimmer wird das Haar zugeschnitten (nicht entfernt), dadurch bleibt die empfindliche Haut in der Nase oder im Ohr unversehrt. Kein Haar an anderen Körperteilen mit dem Trimmer zuschneiden.**

5. Den Trimmer nicht zu tief in die Nase oder das Ohr schieben (max. 5 mm).
6. Nach abgeschlossenem Haarschnitt das Gerät mit dem Schalter (2) abschalten.

#### GEBRAUCH DES GERÄTS – FOLIENRASIERER

1. Rasierkopf (7) am Gerät anbringen.
2. Das Gerät mit dem Schalter (2) einschalten, dazu den Schalter in Richtung des Rasierkopfs verschieben.
3. Gerät ans Gesicht nähern, sodass der Rasierer die Gesichtsbehaarung sanft anfasst.
4. Sanfte, kurze Bewegungen setzen sich auf eine effiziente Rasur um. Die Gesichtshaut mit der anderen Hand glätten, dadurch wird das Haar ausgerichtet und kann einfacher abrasiert werden.

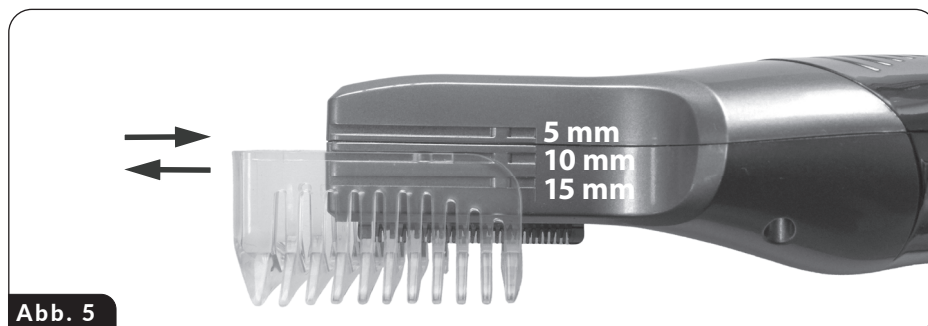
**ACHTUNG! Der Rasierer dient ausschließlich zum Formen der Gesichtsbehaarung und zum Rasieren kleiner Gesichtsfächen.**

5. Nach abgeschlossener Rasur das Gerät mit dem Schalter (2) abschalten.

#### GEBRAUCH DES GERÄTS – HAARTRIMMAUFSATZ

**ACHTUNG! Vor ersten Gebrauch des Kopfstücks (8) sollten seine Zinken eingeölt werden (siehe: „REINIGUNG UND WARTUNG“).**

1. Haartrimmaufsatz (Kopfstück) zum Trimmen von Körperbehaarung, Bartwuchs (8) am Gerät anbringen.
2. Auf dem Aufsatz (8) in entsprechender Höhe den Aufsatz zur Einstellung der Schnitthöhe (9) anbringen. Es gibt drei Schnitthöhen: 5, 10 und 15 mm (Abb. 5).



3. Das Gerät Vorsatz Schalter (2) einschalten, dazu den Schalter in Richtung des Haartrimmaufsatzes verschieben.
4. Den Aufsatz mit seiner hohlen Seite an den Körper nähern und entlang der Haarwuchsrichtung verschieben. Die Bewegungen müssen langsam und präzise sein.

5. Die Menge angesammelten, getrimmten Haars ständig kontrollieren. Wenn am Aufsatz (9) sich zu viel Haar angesammelt hat, das Trimmen unterbrechen und den Aufsatz reinigen.
6. Damit das Haar vollständig entfernt wird, mit dem bloßen Kopfstück (8) ohne Aufsatz (9) zuschneiden und anschließend mit dem Folienrasierer (7) entfernen.
7. Nach abgeschlossenem trimmen das Gerät mit dem Schalter (2) abschalten.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**HINWEIS! Weder den Haarschneider (1) noch das Ladegerät (13) in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.**

**HINWEIS! Nach jedem Gebrauch den Haarschneider und die mitgelieferten Kopfstücke reinigen.**

**HINWEIS! Das Gerät mit keinen scharfen Gegenständen, Schleifpasten, Lösungsmitteln oder anderen starken chemischen Mitteln reinigen, die das Gerät ansonsten beschädigen könnten.**

1. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen das Tuch mit einem sanften Reinigungsmittel eintunken.
2. Nach dem Abbau des gewählten Kopfstücks die Anbringungsstelle des Kopfstücks im Gerät (Abb. 6) stets mit einem Pinsel (15) reinigen.
3. Das Kopfstück (5), (6), (7) nach dem Gebrauch sanft mit Wasser spülen - dazu siehe Abb. 7. Vor dem Gebrauch müssen die Kopfstücke vollständig trocken sein.

**HINWEIS! Die Kopfstücke (5), (6), (7) niemals vollständig im Wasser eintauchen.**

4. Den Haartrimmaufsatz (8) nur mit dem Pinsel (15) reinigen.
5. Den Rasierkopf (7) mit einem Pinsel (15) von innen reinigen. Der Zugang zum Innenraum des Rasierkopfs ist möglich, nachdem die im Kopf mit zwei Schnappverschlüssen arretierte Rasierfolie freigegeben wird. Die Rasierfolie vor erneutem Gebrauch wieder aufsetzen. Den Rasierkopf regelmäßig mit etwas Öl (16) behandeln.

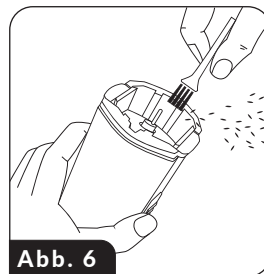


Abb. 6

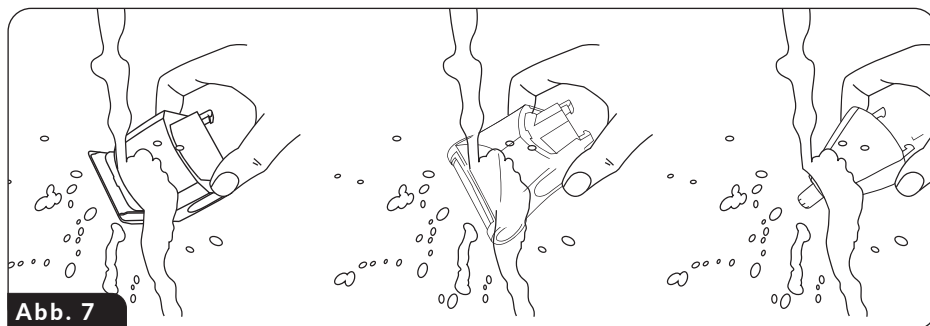


Abb. 7

6. Vor erstem Gebrauch sowie alle 5 Verwendungen die Schneidzinken (Abb. 8) am Rasierkopf (5) und am Trimmkopf (8) einölen. Kein Haaröl, Schmierfett, Gemische aus Öl und Kerosin oder Lösungsmittel verwenden.
7. Das Gerät an trockenen Stellen aufbewahren und vor der Sonneneinwirkung schützen.

**ACHTUNG!** Die eingebaute Batterie enthält Substanzen, die eine Umweltverschmutzung verursachen können. Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie ein verschlissenes Gerät wegwerfen. Entsorgen Sie das gebrauchte Gerät nicht mit dem normalen Abfall / Müll. Bringen Sie sie zur Entsorgung an einer speziellen Sammelstelle für Abfälle auf. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der natürlichen Umwelt bei.

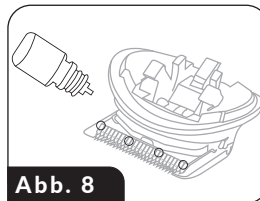


Abb. 8

## TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.

**Maximale Arbeitszeit:** KB MAX = 15 min.

**Lärmpegel:**  $L_{WA} = 48$  dB



**HINWEIS!** Firma MPM behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

DE

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)



**Polen** Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.





Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide  
range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением  
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir  
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**AKCESORA**   
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
mpmstrefa.pl 

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
www.mpm.pl